Mercredi 19 décembre 2018
(révisé le 6 décembre 2023)

Cours no 14

Es-selam alaykum,

Bienvenue dans le **quatorzième mini-cours d'arabe littéraire** de cette série consacrée à l'étude des dialogues du manuel d'expression de la méthode de Médine (niveau 1).

Dans le cours précédent, nous avons étudié la réplique de **Khalid dans laquelle il interrogeait Mohammed sur son lieu de résidence en lui demandant :** (أَيْنَ تَسْكُنُ ؟)

Dans le cours d'aujourd'hui nous allons donc nous intéresser à **la réponse de Mohammed**.

خَالِدٌ :	أَيْنَ تَسْكُنُ ؟
مُحَمَّدٌ :	أَسْكُنُ فِي المَهْجَعِ الثَّامِنِ.

Dans sa réponse, **Mohammed indique donc son lieu de résidence** à l'aide d'une phrase composée de quatre termes : (أَسْكُنُ فِي المَهْجَعِ الثَّامِنِ)

≡ (أَسْكُنُ) --> verbe (فِعْل) conjugué à **la 1e personne du singulier**, au temps de l'inaccompli (المُضَارِع) et qui signifie « **j'habite** » ou « **je réside** ».

≡ (فِي) --> particule (حَرْف) dont la fonction principale est d'**indiquer la position**, à la manière des prépositions « **à** », « **dans** » ou « **en** » en français.

≡ (المَهْجَعِ) --> nom (اِسْم) qui désigne **un endroit où on dort la nuit** et qui dans le contexte de ce dialogue signifie « **le dortoir** ».

≡ (الثَّامِنِ) --> nom (اِسْم) qui correspond au **nombre ordinal** « **huitième** » en français.

Traduction littérale : « J'habite - dans - le dortoir - huitième »
Sens de la phrase : « **J'habite dans le huitième dortoir** »

Dans cette phrase, notons au passage que **comme pour la conjugaison** (تَسْكُنُ) présente dans la question de Khalid, **le verbe** (أَسْكُنُ) **est indiqué sans le pronom personnel** (أَنَا) qui correspond à « **je** » en français, car **les formes conjuguées des verbes** en arabe littéraire sont pour la plupart **suffisamment explicites pour ne pas nécessiter l'emploi d'un pronom personnel.**



Sur le modèle de la réponse de Mohammed, vous pouvez donc maintenant **composer vos propres phrases** et **indiquer le lieu dans lequel vous habitez** en disant par exemple :



J’habite à Marseille **J’habite au Sénégal** **J’habite en Belgique**

Du point de vue de la déclinaison, la presence de **la particule** (فِي) qui fait partie de **la catégorie des prépositions** (حُرُوفُ الجَرّ), implique **la déclinaison au cas "indirect"** du nom (المَهْجَع) qui la suit, et le marquage de sa terminaison **par la voyelle "kasra"** (ـِ).

--> (فِي المَهْجَعِ) = « **dans le dortoir** ».

Le nom (المَهْجَع) est ensuite **suivi du nom** (الثَّامِن) qui occupe **la fonction d’adjectif qualificatif**, appelée en arabe (**النَّعْت**) ou parfois (**الصِّفَة**), qu’on emploie pour **identifier le nom qui le précède en indiquant l’une de ses caractéristiques**.

Dans cette phrase, **le nom** (**الثَّامِن**) permet donc à Mohammed d’**indiquer qu’il habite précisément** (**فِي المَهْجَعِ الثَّامِنِ**), c’est-à-dire « **dans le huitième dortoir** ».

En arabe littéraire, **l’emploi de l’adjectif qualificatif** (**النَّعْت**) implique cependant de **respecter un certaines nombre règles grammaticales** que nous aborderons au fur et à mesure de notre étude des dialogues de ce manuel.

Dans le contexte de la réponse de Mohammed, nous nous contenterons aujourd’hui d’apprendre à **respecter les deux règles suivantes** :

1/ **L'adjectif qualificatif** (**النَّعْت**) **se place toujours après le nom qu'il qualifie**, qu’on appelle en arabe (**المَنْعُوت**).

2/ **L'adjectif qualificatif** (**نَعْت**) **s'accorde en déclinaison avec le nom qu'il qualifie** (**المَنْعُوت**).

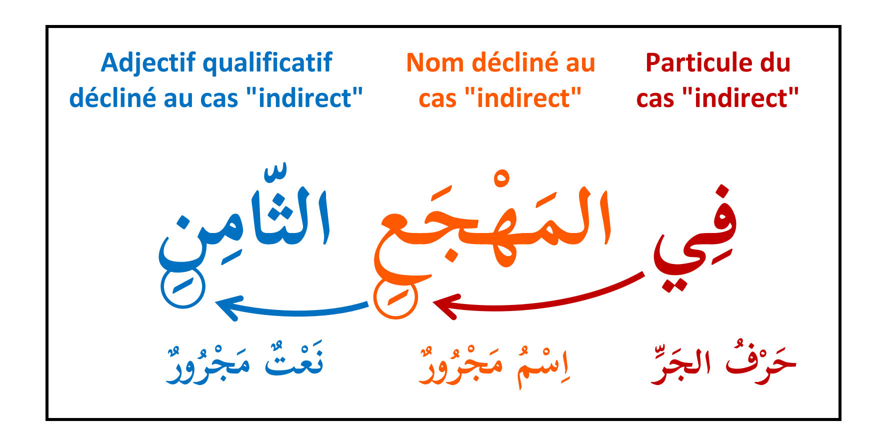
Lorsque **le nom qualifié** (**المَنْعُوت**) occupe **une fonction qui implique sa déclinaison au cas "régulier"** (**الرَّفْع**), **l'adjectif** qui le qualifie devra **lui aussi être décliné au cas "régulier"**.

--> (**المَهْجَعُ الثَّامِنُ بَعِيدٌ**) = « **Le huitième dortoir** (est) **loin** »

De la même façon, lorsque **le nom qualifié** (**المَنْعُوت**) occupe **une fonction ou une position qui implique sa déclinaison au cas "indirect"** (**الجَرّ**), l'adjectif qui le qualifie devra **lui aussi être décliné au cas "indirect"**.

--> (**فِي المَهْجَعِ الثَّامِنِ**) = « **dans le huitième dortoir** »





Voilà pour aujourd’hui, ce **14e mini-cours** d’arabe littéraire est maintenant terminé.

On se retrouve insha'Allah **très prochainement** avec **le 15e mini cours** dans lequel **nous continuerons l’étude des répliques de ce dialogue** entre Khalid et Mohammed.

wa s-salam alaykum.

